



MITTEILUNGSBLATT



Kohlbrunnen - Gauhusen - Schmitteli - Wältishus - Moos

Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Photovoltaikanlage an Südwestfassade, Grundstück Nr. 113, Golfstr. 12, an Kleger Roland und Braunwalder Marlis, Niederbüren
- Neubau Balkon, Sanierung Garage und Treppe an Nordostfassade MFH Staatsstr. 34, Grundstück Nr. 155, an Schaffner Ursula, Niederbüren

Bauverwaltung

Bauanzeige

Gesuchsteller: Bürgergemeinde Bischofszell
 Bauobjekt: Bewilligung bestehender Rundholzlagerplatz
 Grundstück: Nr. 577, Bischofszellerwald, Ochsenrain

Einsprachen gegen dieses Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 12. bis 25. August 2022 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

Zivilstandsnachricht

Geburt

26.06. Knecht Leano Kalani, Sohn des Knecht Adrian und der Hafner Sabine, Mutwil 287

Einwohneramt

Der Gemeinderat informiert ...

Schutzzonenreglement für die Grundwasserfassungen Grueben und Golfplatz rechtskräftig

Das vom Gemeinderat am 2. Oktober 2019 erlassene Schutzzonenreglement für die Grundwasserfassungen Grueben und Golfplatz kann nach den unbenützten Referendumsverfahren vom 4. November bis 3. Dezember 2019 sowie der Genehmigung des kantonalen Baudepartements AWE vom 29. April 2021 in Kraft gesetzt werden. Die Umsetzung des Reglements erfolgt umgehend.

Gemeinderat



Feuer- und Feuerwerksverbot

Seit 27. Juli 2022 gilt im Kanton St.Gallen ein Verbot von Feuer und Feuerwerk im Wald und in Waldesnähe (200 Meter). Die Gewitter der vergangenen Wochen haben zu keiner Entspannung der Trockenheit im St.Galler Wald geführt. Das Sicherheits- und Justizdepartement verfügte deshalb bis auf Weiteres ein Feuer- und Feuerwerksverbot im Wald und in Waldesnähe.

Im Kantonsgebiet fiel zwar in der vergangenen Woche Regen. Doch das Wasser durchdrang die Baumkronen nicht oder nur zum Teil. Der Boden bleibt somit zu trocken.

Seit 27. Juli 2022 gilt im Wald und im Abstand von 200 Metern zum Wald:

- Kein Feuer machen, auch nicht in offiziellen Feuerstellen
- Keine Raucherwaren wegwerfen
- Kein Feuerwerk entzünden

Im ganzen Kantonsgebiet gilt:

- Keine Himmelslaternen steigen lassen

Übertretungen werden nach Art. 45 des Gesetzes über den Feuerschutz (sGS 871.1) bestraft. Das Verbot gilt auch in Privatgärten und für Höhenfeuer, die im Abstand von weniger als 200 Metern zum Wald liegen. Im Zweifelsfall soll auf das Entfachen verzichtet werden. Das Verbot gilt bis auf Weiteres. Die Fachleute raten, auch bei genügend Abstand zum Wald im Privatgarten oder auf öffentlichen Plätzen zu grosser Vorsicht.

Sehr trocken und zu warm

In den Bächen und Flüssen im Kanton fliesst weniger Wasser als durchschnittlich in dieser Jahreszeit. Die Grundwasserstände liegen deutlich tiefer als im Sommer üblich. Die Pegelstände der Seen befinden sich auf einem saisonalen Minimum. Grund dafür sind die geringen Schneemengen im Winter und zu wenig Regen im Frühling. Die Trockenheit wirkt sich in allen Regionen des Kantons aus. Das Sarganserland, das Seetal und das Linthgebiet können nicht wie sonst üblich von der Schneeschmelze profitieren. Zudem sind die Temperaturen seit mehreren Wochen überdurchschnittlich hoch. Damit sich die Lage normalisiert, müsste es mehrere Tage anhaltend regnen. Schauer und Gewitter lindern die Trockenheit nur kurz und lokal.

Trinkwasserversorgung ist sichergestellt

In Niederbüren ist Trinkwasserversorgung sichergestellt und es gibt derzeit keine Engpässe. Der Bodensee erfüllt seine Funktion als Trinkwasserspeicher trotz tiefer Wasserstände. Kritischer ist die Nutzung kleinerer Quellen in Hang- und Berggebieten. Um die Wasserversorgung in den nächsten Wochen zu gewährleisten und die Wasserlebewesen in den natürlichen Gewässern zu schützen, sollte mit dem Trink- und Brauchwasser sorgsam umgegangen werden.

Kanton St. Gallen / Gemeinde Niederbüren

ABSOLUTES FEUERVERBOT! IM WALD UND IN WALDESNÄHE (200 METER)

Bitte beachten Sie die Verhaltenshinweise:

- ▶ **Kein Feuer machen!**
- ▶ **Keine Raucherwaren wegwerfen!**
- ▶ **Kein Feuerwerk!**
- ▶ **Keine Himmelslaternen!**

Übertretungen werden nach Art. 45 des Gesetzes über den Feuerschutz (sGS 871.1.) bestraft.



Einladung zur Infoveranstaltung

und Diskussion im Rathaus Bischofszell zur AHV-Reform
am Montag, 22. August 2022, 19.00 Uhr

Einladung zum öffentlichen Referat

Information und Diskussion über die AHV-Reform und deren Auswirkung auf die Frau.



Barbara Gysi, Nationalrätin
SP St. Gallen



Ruth Humbel, Nationalrätin
Die Mitte Aargau

22. August 2022, 19 Uhr
Rathaus Bischofszell

Im Anschluss die Veranstaltung
wird ein Apéro offeriert.

frauen.tg.die-mitte.ch
frauen.sg.die-mitte.ch

Die Mitte
Frauen Kanton St.Gallen

Die Mitte
Frauen Thurgau

Das Bundesparlament hat die AHV-Reform bereinigt. Doch wie sozialverträglich ist diese? Ist sie auch vor dem Volk mehrheitsfähig? Haben Sie sich bereits mit der Abstimmungsvorlage auseinandergesetzt? Kennen Sie die wichtigsten Änderungen:

- Vereinheitlichung des Referenzalters für Männer und Frauen auf 65 Jahre in der AHV und in der obligatorischen beruflichen Vorsorge
- Ausgleichsmassnahmen für Frauen der Übergangsgeneration (9 Jahrgänge)
- Flexibilisierung des Rentenbezugs
- Anreize für die Weiterführung der Erwerbstätigkeit ab 65
- Zusatzfinanzierung durch Erhöhung der Mehrwertsteuer

Alle, Frauen und Männer, die sich gerne ihre Meinung zum Thema machen wollen, sind am 22. August 2022 ins Rathaus Bischofszell um 19.00 Uhr eingeladen. Frau Nationalrätin Ruth Humbel, die Mitte «PRO» und Frau Nationalrätin Barbara Gysi, SP «CONTRA» informieren und diskutieren über die AHV-Reform und deren Auswirkung, insbesondere auch für die Frauen. Die Veranstaltung ist öffentlich.

Wir sind gespannt, ob das Volk die Reform, welche zum Ziel hat, das finanzielle Gleichgewicht der AHV zu sichern und das Leistungsniveau in der AHV zu erhalten, annimmt.

Ortsparteileitung Die Mitte Niederbüren

Bundesfeier

Die Bundesfeier 2022 ist bereits Vergangenheit und war trotz Feuer- und Feuerwerksverbot ein grosser Erfolg.

Deshalb ein Dankeschön an alle Teilnehmenden, für welche es sich gelohnt hat, den Anlass zu organisieren. Auch dem kurzfristig eingesprungenen Festredner Pater Markus Schulze danken wir für das passende Thema, wie Aussenstehende die Schweiz wahrnehmen sowie der Gemeinde für die finanzielle Unterstützung.

Weiter bedanken wir uns auch beim Männerchor für die Darbietungen und an bei allen, welche in irgendeiner Form etwas zum Gelingen beigetragen haben sowie den vielen Helfenden am Abend vom Musik-, Jugendmusik- und Samariterverein sowie der HELP Gruppe.

Im Namen des OK
Andy Jäger und Markus Düring



Wegkreuzandacht Ebnetstrasse

Am nächsten **Sonntagabend, 14. August 2022, um 19.30 Uhr** ist die ganze Bevölkerung zur Wegkreuzandacht an der Ebnetstrasse unter freiem Himmel herzlich eingeladen. Die Feier wird vom Christlichen Bauernbund mitgestaltet und von den Jodlern am Bischofsberg musikalisch umrahmt. Anschließend laden der Christliche Bauernbund und die Kirchenverwaltung herzlich zum Apéro ein.

Christlicher Bauernbund und Kirchenverwaltung Niederbüren



Jassturnier

«Ein Dorf jasst»



Schelle, Schilfe, Rose, Eichle, Bur, Nell, Ass, ...

Herzlich laden wir alle Niederbüerinnen und Niederbüerer, so wie all jene, welche in Niederbüren arbeiten oder in einem Verein Mitglied sind, zu unserem Jassturnier ein.

Ob ungeübte Jasser oder Jassprofis, alle sind herzlich willkommen, denn im Vordergrund steht das gesellige Beisammensein.

Datum: **2. September 2022, 19.30 Uhr**
Saalöffnung: 19.00 Uhr
Ort: Gemeindesaal Niederbüren
Startgeld: Fr. 15.00
Regeln: Schieber, Zählfaktor 1, Trumpf, oben/unten, ohne „Wiis“

Anmeldung bis 24. August 2022

Eveline Baumann: 078 794 30 47
fniederbuere@bluewin.ch oder über unsere Homepage
www.fgniederbuere.ch



Wir freuen uns auf viele JasserInnen und Jasser

Frauengemeinschaft Niederbüren



Schuljahresbeginn

Das Schuljahr 2022/2023 startet am Montag, 15. August 2022.

Unterrichtsbeginn ist für die einzelnen Klassen wie folgt:

- | | |
|---------------------|-----------|
| 1. Kindergartenjahr | 10.00 Uhr |
| 2. Kindergartenjahr | 13.30 Uhr |
| 1. Klasse | 08.50 Uhr |
| 2. bis 6. Klasse | 08.00 Uhr |

Die 2. bis 6. Klässler/innen besuchen mit ihren Lehrpersonen um 08.15 Uhr die Schuljahresbeginnfeier im Gemeindesaal. Eltern sind herzlich eingeladen, der Feier beizuwohnen.

Wir freuen uns auf das neue Schuljahr und wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie den Lehrpersonen einen erfolgreichen Start!

Marlene Bodenmann
Schulleiterin



Kurse im September

Speisepilze suchen

Bewegen Sie sich gerne in der Natur? Mögen Sie Pilze? Dann kommen sie mit am **Mittwoch, 21. September 2022** auf unseren Pilzspaziergang in Begleitung von Heinz Schoch, Präsident Pilzverein Toggenburg. Am Ziel angekommen, wird unser Fund analysiert und wir lernen die verschiedenen Arten von Pilzen kennen.

Sicher Auto fahren

Ein Weiterbildungskurs für Autofahrer zum Auffrischen ihrer Kenntnisse (inkl. persönlicher Fahrstunde)

Montag, 12. September 2022, 9.00 – 11.30 Uhr

Auskünfte und Anmeldungen bis zum 25. August 2022:

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land
071 388 20 50 / gossau@sg.prosenectute.ch

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land



Singvormittag

Singen ist die Sprache des Glücks.
Fühlen wir zusammen mit Martina Züger
dieses Glück und

singen traditionelle Schweizer Lieder.

Mit Kaffee und Gipfeli runden wir
diesen Glücksmoment ab.

Alle die Freude am Singen haben oder auch gerne nur
zuhören, sind herzlich eingeladen.

Am: **16.08.2022**
Um: **9:00-11:00 Uhr**
Ort: **Pfarrhaus**

Anmeldungen bis Montag, 15. August 2022:

per Telefon: 071/4222575 (Erna Lehmann)
per E-Mail: fgniederbueren@bluewin.ch
via Homepage: www.fgniederbueren.ch

Wir bieten gerne eine Fahrgelegenheit an und holen Sie auf Wunsch
mit dem Auto ab. Bitte teilen Sie uns dies bei der Anmeldung mit.

FRAUENGEMEINSCHAFT NIEDERBÜREN

Zu vermieten ...

ab 1. September 2022 an der Metzgerstrasse 1 in Niederbüren

3 ½ Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss

frisch renoviert, mit Kellerabteil und Sitzplatz
Wohnfläche 74 m²

Miete inkl. Nebenkosten Fr. 1'530.--
1 Tiefgaragenplatz Fr. 110.--

David Zeller, 078 888 98 86

Judo



Anfängerkurse ab 5 und ab 7 Jahren...

Zeit: Donnerstags, 17:00-17:50 Uhr (ab 5 Jahren)
Donnerstags, 18:00-19:00 Uhr (ab 7 Jahren)

Start: 25. August

Ort: Turnhalle Rosenau (UG), Friedbergstrasse 34, Gossau

Preis: Fr. 50.-

Bekleidung: lange Turnhose und T-Shirt

www.jcsg.ch

Anmeldung und Auskunft Judo Club St.Gallen_Gossau
info@jcsg.ch, G. Ledergerber: Tel. 079 252 76 27

Feldenkrais

Nach den Sommerferien beweglich bleiben oder werden mit Feldenkrais

Daten bis Ende Dezember 2022:

16. und 30. August / 13. und 27. September, 11. und 25. Oktober, 8. und 29. November / 13. Dezember, **jeweils am Dienstag um 19.30 Uhr im Probelokal beim Gemeindesaal**

Kosten: Fr. 20.-- pro Stunde / Das Kursgeld kann jeweils direkt bezahlt werden. Sie bezahlen nur die effektiv besuchten Stunden. Feldenkrais ist Krankenkassen anerkannt.

Bequeme Kleidung und warme Socken anziehen, die Übungen werden meist im Liegen gemacht.

Neue Interessentinnen und Interessenten sind herzlich zu einer unverbindlichen Schnupperstunde willkommen.

Nähere Auskunft erteilen auch Hilda Werz, 071 422 42 19 oder Helen Holenstein, 071 422 43 51.

Ich freue mich darauf, Ihre Beweglichkeit zu erhalten oder zu verbessern.

Susana Kessler, dipl. Feldenkraistherapeutin, Speicher



Neue Vermittlerin

Der Verein Tagesfamilien Region Uzwil mit über fünfzig Mitarbeitenden engagiert sich im Bereich der familienergänzenden Kinderbetreuung in Tagesfamilien. Auch in der Gemeinde Niederbüren. Um eine optimale Betreuung in einer Tagesfamilie zu gewährleisten, legt der Verein grossen Wert auf Qualität und die Vermittlung.

Während der gesamten Dauer des Betreuungsverhältnisses steht den Tageseltern sowie den abgebenden Eltern eine Vermittlerin beratend zu Seite.



Seit April 2018 war dies Karin Peterer (links), die diese Aufgabe mit viel Einfühlungsvermögen, Engagement und Elan ausübte. Mittlerweile betritt sie neue berufliche Wege und verliess den Verein Tagesfamilien Region Uzwil auf Ende Juli 2022. Der Verein ist sehr glücklich, dass Olivia Germann (rechts), zugleich Vermittlerin für die Gemeinden Uzwil, Oberuzwil und Jonschwil, ab sofort auch für eine optimale Betreuung in Niederbüren zuständig ist.

Der Verein sucht laufend Betreuungsplätze für Kinder in Niederbüren. Möchten Sie ein Kind in Ihrem Haushalt und Ihrer Familie betreuen? Fühlen Sie sich angesprochen? Nehmen Sie mit der Vermittlung Kontakt auf: Olivia Germann, Tel. 077 523 93 84 vermittlung-west@tagesfamilien-region-uzwil.ch

Tagesfamilien Region Uzwil

Terminkalender

11.8.	Donnerstag	Senioren-Zmittag: Landgasthof zur alten Herberge, 11.30 Uhr
12.8.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
16.8.	Dienstag	FG: Singnachmittag mit Martina Züger
18.8.	Donnerstag	Feuerwehr: 2. Maschinistenübung, 19.30 Uhr
19.8.	Freitag	FG: Gottesdienst von Frauen für alle
20.8.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung

Wetter Niederbüren: Rückblick Juli

	<u>2021</u>	<u>2022</u>
Temperatur Mittelwert	17,7 °C	20,3 °C
Temperatur Maximum	28,4 °C	34,4 °C
Temperatur Minimum	9,8 °C	9 °C
Sommertage	13	16
Hitzetage	0	8
Niederschlagstotal	210 mm	64 mm
Gewitter	7	7
Luftfeuchtigkeit mittel	85 %	71 %
Luftdruck Mittelwert	1014 hPa	1018 hPa
Luftdruck Maximum	1022 hPa	1026 hPa
Luftdruck Minimum	1005 hPa	1010 hPa

Fazit: Der Juli war sehr warm, sehr sonnig und sehr trocken.

Quelle: www.wetter-niederbueren.ch

Zu verschenken ...

Billardtisch (Grösse: 100 cm x 180 cm)

Bei Interesse melden Sie sich gerne unter 079 864 27 72.

Marie Kugler



Kinder auf Schulweg vorbereiten

Sieben Schritte bis zum sicheren Schulstart

Für viele Kinder heisst es bald: Kindergarten- oder Schuleintritt. Den Schulweg unter die Füße zu nehmen, ist für viele Kinder anspruchsvoll. Die BFU empfiehlt, vorgängig den Schulweg zu üben; sie unterstützt Eltern mit einem Übungsplan in sieben Schritten.

Damit sich Kinder frühzeitig mit dem Schulweg vertraut machen können, empfiehlt die BFU vor Schulbeginn sieben Übungsschritte.

Die sieben Übungsschritte in Kürze

- Auf der sicheren Seite des Trottoirs gehen
- Am Strassenrand immer anhalten
- Wenig befahrene Strassen ohne Fussgängerstreifen überqueren
- Strassen mit Fussgängerstreifen überqueren
- An einer Ampel über die Strasse gehen
- Zwischen parkierten Autos hindurch die Strasse überqueren
- Den Weg zum Kindergarten oder zur Schule gehen

Auf jener Strassenseite gehen, welche am weitesten von der Strasse entfernt ist (Schritt 1). Der Strassenrand (z. B. Trottoirabsatz) bildet eine unsichtbare Linie, an welcher das Kind immer anhalten muss (Schritt 2).

Eine wenig befahrene Strasse ohne Fussgängerstreifen (Schritt 3) und danach eine Strasse mit Fussgängerstreifen überqueren (Schritt 4). Dabei gilt: «warte – luege – lose – laufe».

An einer Ampel die Strasse überqueren, dabei zuerst immer in beide Richtungen schauen (Schritt 5). Besonders anspruchsvoll ist das Überqueren der Strasse zwischen parkierten Autos hindurch (Schritt 6). Diese anspruchsvolle Situation muss oft geübt werden.

Wenn das Kind alle Schritte meistern kann, ist es Zeit, den Weg zum Kindergarten oder zur Schule in Angriff zu nehmen.

Wichtig: den sichersten Weg wählen und nicht den kürzesten. Die Lernschritte im Video: bfu.ch/erste-schritte



Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)

JUGI NIEDERBÜREN



KITU
Donnerstag, 17.00 Uhr – 18.00 Uhr
Leitung: Karin Färber & Bettina Brunner
Erste KITU-Stunde am 8. September 2022

Knaben klein (1. – 3. Klasse)
Dienstag, 18.15 Uhr – 19.45 Uhr
Leitung: David Zeller & Fabio Bischof

Knaben gross (4. Klasse – 2. Oberstufe)
Freitag, 18.15 Uhr – 19.45 Uhr
Leitung: Marcel Wagner, Mathias Ramseier & Dominic Zehnder

Mädchen klein (1. – 4. Klasse)
Mittwoch, 18.15 Uhr – 19.45 Uhr
Leitung: Karin Signer & Karl Annen

Mädchen gross (5. Klasse – 2. Oberstufe)
Donnerstag, 18.15 Uhr – 19.30 Uhr
Leitung: Sabrina Wagner & Nadja Signer

Bei Fragen oder Unklarheiten stehen Ihnen gerne Sabrina Wagner,
Tel. 079 710 16 36, jugichef@tvniederbueren.ch, oder Karin Färber,
Tel. 079 258 12 60, kitu@tvniederbueren.ch, zur Verfügung.

Turnverein Niederbüren (www.tvniederbueren.ch)



HÄSCH FREUD AM
TURNEN UND TÄSCH DI
GERN BEWEGE? DENN
CHUM DOCH BI DE JUGI
NIEDERBÜRE NOCH
DE SUMMERFERIE
GO INE LUEGE!